

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII

Clasa a XII-a (4-6 ore)

CONCURSUL DE LIMBA SPANIOLĂ ETAPA NAȚIONALĂ Brăila, 19 aprilie 2003

I. Lee el siguiente texto:

Yo, señor, no soy malo, aunque no me faltarían motivos para serlo. Los mismos cueros tenemos todos los mortales al nacer y sin embargo, cuando vamos creciendo, el destino se complace en variarnos como si fuésemos de cera y en destinarnos por sendas diferentes al mismo fin: la muerte. Hay hombres a quienes se les ordena marchar por el camino de flores, y hombres a quienes se les manda tirar por el camino de los cardos. Aquéllos gozan de un mirar sereno y al aroma de su felicidad sonríen con la cara inocente; éstos otros sufren del sol violento de la llanura y arrugan el ceño como las alimañas por defenderse. Hay mucha diferencia entre adornarse las carnes con arrebol (maquillaje) y colonia, y hacerlo con tatuajes que después nadie ha de borrar ya...

(Camilo José Cela – *La Familia de Pascual Duarte*)

1. Forma oraciones con los sinónimos de las palabras:

sereno, defenderse, gozar de, el mortal, complacer.

2. a) Identifica en el texto una perífrasis con gerundio y explica el sentido que tiene. Añade otras cuatro perífrasis con gerundio y utilízalas en unos ejemplos.

b) Completa con la forma correcta de los verbos *estar*, *ser*, o *haber* :

- Esta fruta ... riquísima, pruébala.
- ... unas sesenta personas en la fiesta de ayer, ... un éxito.
- Usted ... libre de hacer lo que quiera, ... en su derecho.
- ... en Buenos Aires donde ... el Congreso.
- ... demasiado tonto para perplejo.
- Ahí ... un señor que pregunta por ti.

3. Comenta la frase: “Los mismos cueros tenemos todos los mortales al nacer y sin embargo, cuando vamos creciendo, el destino se complace en variarnos como si fuésemos de cera y en destinarnos por sendas diferentes al mismo fin: la muerte”. (50 palabras)

II. Traduce al español:

Întârzierea Crinei începea să ne preocupe: fără una dintre noi, jocul n-ar mai fi avut nici un rost. Ne-am hotărât să mergem la ea. (...) Maică-sa ne-a poftit în camera Crinei, după ce ne spusese că fetița ei nu simte bine. Am intrat și am rămas uluite: prietena noastră zăcea pe pat cu ochii închiși. S-a bucurat, totuși, că am venit; dacă am vrea să ne jucăm chiar acolo, în camera ei, ea n-ar avea nimic împotriva.

(Mircea Cărtărescu)

III. Tema de redacción:

¿Cómo influyen los padres en la elección de los estudios o de la carrera de sus hijos? Argumenta tu respuesta. (200 palabras)